Research Journal of Agricultural Science, 58 (3), 2026; ISSN: 2668-926X;

http://doi.org/10.59463/RJAS.2026.3.44

MULTILINGUAL COMMUNICATION STRATEGIES FOR SUSTAINABLE AGRICULTURE: BRIDGING LANGUAGE BARRIERS IN EU AGRI-ENVIRONMENTAL POLICY IMPLEMENTATION

Raul PAȘCALĂU[1] (ORCID: 0000-0001-9335-0939); Laura ȘMULEAC[1](ORCID: 0000-0003-3901-5691); Iasmina IOSIM[1] (ORCID: 0000-0003-1477-5985); Adrian ȘMULEAC [1] (ORCID: 0000-0002-4351-826X); Laura STIEGELBAUER[2] (ORCID: 0009-0003-0688-2278)

[1] University of Life Sciences "King Mihai I" from Timisoara, 300645, 119, Calea Aradului, Timisoara, Romania

[2] "Vasile Goldiș" Western University of Arad

Corresponding author: laurasmuleac@usvt.ro

Abstract. *The effective implementation of EU agri-environmental policies depends critically on clear communication across the linguistic diversity of member states. With 24 official languages and hundreds of regional and minority languages, the European Union faces unique challenges in ensuring that farmers, agricultural advisors, and local authorities understand and can act upon sustainability regulations, incentive schemes, and best practice guidelines. This article examines multilingual communication strategies as essential tools for bridging language barriers in agri-environmental policy implementation across Europe. Drawing on policy analysis, translation studies, and agricultural extension research, we investigate how language mediation shapes the translation of EU directives into national legislation, the localisation of technical guidance materials, and the delivery of advisory services to farming communities. The study identifies critical communication gaps including terminological inconsistencies in translated policy documents, inadequate multilingual resources for agricultural advisors, and the exclusion of minority language speakers from sustainability programmes. Through comparative analysis of implementation outcomes in multilingual regions and case studies of successful communication initiatives, we demonstrate that strategic investment in professional translation, community interpreting, and multilingual digital platforms significantly improves policy compliance and environmental outcomes. The article proposes an integrated framework for multilingual policy communication that combines terminological standardisation, culturally adapted messaging, and participatory translation approaches involving farming communities. We conclude with recommendations for EU institutions and national agricultural agencies to embed multilingual communication strategies within policy design rather than treating language as an afterthought, thereby advancing both environmental sustainability and linguistic equity in European agriculture.*

Keywords: *multilingual communication, agri-environmental policy, EU agriculture, language barriers, policy implementation, translation strategies, sustainable agriculture*

INTRODUCTION

Agriculture occupies a central position within European environmental policy. As one of the largest land-use sectors in the European Union, agriculture significantly influences biodiversity, water quality, soil health, greenhouse gas emissions, and ecosystem services. Consequently, the European Union has developed a comprehensive set of agri-environmental policies designed to promote sustainable land management and reduce the environmental impacts associated with agricultural production (European Commission, 2019).

Over the past three decades, sustainability has become an increasingly important objective of European agricultural governance. The Common Agricultural Policy (CAP), the European Green Deal, the Farm to Fork Strategy, the Biodiversity Strategy for 2030, and various climate adaptation initiatives all emphasize the importance of environmentally responsible

http://doi.org/10.59463/RJAS.2026.3.44

farming practices. These policy frameworks encourage farmers to adopt measures that protect natural resources while maintaining agricultural productivity and economic viability.

Examples of promoted practices include precision nutrient management, integrated pest management, conservation agriculture, agroforestry, biodiversity enhancement measures, sustainable water use, carbon sequestration practices, and climate-smart farming approaches. While these initiatives offer significant environmental benefits, their success depends heavily on effective implementation at regional and local levels.

Implementation requires that farmers, agricultural advisors, rural organizations, and other stakeholders clearly understand policy objectives, regulatory requirements, financial incentives, and practical recommendations. Therefore, communication becomes a crucial element in transforming policy goals into real-world actions (LEEUWIS & VAN DEN BAN, 2004).

Communication as a determinant of policy success

Environmental policies often involve complex technical, legal, and scientific information. Farmers must interpret regulations, understand eligibility criteria for support schemes, comply with environmental standards, and adopt new management practices. These requirements generate substantial communication challenges, particularly when policies are developed at the European level and implemented across linguistically diverse national contexts.

Policy implementation research has consistently demonstrated that communication quality influences policy outcomes. Policies that are poorly communicated frequently encounter resistance, misunderstandings, and low participation rates. Conversely, accessible and transparent communication improves stakeholder engagement and facilitates compliance (CANESSA et al., 2024).

In the context of agri-environmental policies, communication serves several functions. It informs stakeholders about policy objectives, explains implementation procedures, provides technical guidance, encourages behavioural change, and facilitates dialogue between policymakers and end users. Effective communication therefore represents an essential component of environmental governance.

However, communication effectiveness cannot be separated from linguistic accessibility. Information that is unavailable in a stakeholder's preferred language may be misunderstood, ignored, or interpreted incorrectly. This challenge is particularly relevant in the European Union, where linguistic diversity is a defining characteristic of the political and cultural landscape.

Linguistic diversity within the European Union

The European Union recognizes twenty-four official languages and supports a wide range of regional and minority languages. This multilingual environment reflects Europe's commitment to cultural diversity and democratic inclusiveness. At the same time, it creates considerable challenges for policy communication.

European institutions produce large volumes of legislation, policy guidance, technical reports, and informational materials that must be translated into multiple languages. While official translations ensure legal accessibility, the communication needs associated with policy implementation extend beyond legislative texts (WAGNER et al., 2002).

Farmers and agricultural practitioners often require practical guidance documents, training materials, extension resources, online tools, and advisory services adapted to local linguistic contexts. Merely translating legal texts is insufficient for ensuring effective policy implementation. Stakeholders must be able to understand and apply information within their specific agricultural environments (KNIERIM et al., 2017).

Language barriers may affect stakeholder participation in consultation processes, access to funding opportunities, understanding of environmental requirements, and engagement with advisory services. Consequently, multilingual communication should be viewed as a central component of policy implementation rather than a supplementary administrative activity.

Multilingual communication and knowledge transfer

Knowledge transfer is fundamental to the success of sustainable agriculture initiatives. Environmental policies frequently depend on behavioural changes requiring farmers to acquire new knowledge and skills. Communication therefore acts as a bridge connecting policy objectives with practical agricultural action.

Multilingual communication strategies support this process by facilitating the dissemination of information across linguistic boundaries. These strategies may include translation, interpretation, localization, terminology management, multilingual training programmes, and digital communication platforms.

Translation enables policy documents and technical materials to reach broader audiences. Interpretation facilitates dialogue during workshops, conferences, and stakeholder consultations. Localization adapts information to regional cultural, economic, and environmental contexts. Terminology management ensures consistency in the use of specialized vocabulary related to environmental policy and agricultural sustainability (MEYLAERTS, 2010).

Together, these communication mechanisms contribute to knowledge accessibility and enhance the capacity of stakeholders to participate effectively in policy implementation processes.

MATERIAL AND METHODS

This research employed an interdisciplinary qualitative research design to investigate the role of multilingual communication strategies in the implementation of European Union agri-environmental policies. The research combined perspectives from agricultural communication, environmental governance, translation studies, public policy implementation, and sustainable development research. Given the complexity of policy implementation processes and the multilingual nature of the European Union, a qualitative approach was considered most appropriate for exploring the interactions between language accessibility, stakeholder engagement, and policy effectiveness.

The research was guided by the assumption that effective communication is a critical factor influencing the success of agri-environmental policies. While previous research has often focused on economic incentives, institutional structures, or environmental outcomes, this study examined how linguistic factors affect policy understanding and implementation among agricultural stakeholders.

The methodological framework was structured around three principal analytical dimensions:

- Language barriers in EU agri-environmental policy implementation.
- Multilingual communication strategies used by institutions and stakeholders.
- The impact of language accessibility on stakeholder participation and policy effectiveness.

Through the integration of these dimensions, the study aimed to provide a comprehensive understanding of multilingual communication as an enabling factor in sustainable agricultural governance.

Theoretical framework

The research was informed by three complementary theoretical approaches.

Policy implementation theory emphasizes the processes through which policy objectives are translated into practical actions. Successful implementation depends on communication, coordination, stakeholder engagement, and access to information. Environmental policies are particularly dependent on effective communication because they frequently require behavioural changes among target groups.

Within the context of EU agri-environmental policies, communication functions as a bridge between policy design and practical implementation. Stakeholders must understand policy goals, obligations, incentives, and procedures to comply effectively. Language accessibility therefore becomes a key determinant of implementation success.

Agricultural Knowledge and Innovation Systems (AKIS)

The Agricultural Knowledge and Innovation Systems framework highlights the importance of interactions among researchers, policymakers, advisory services, educational institutions, and farmers. Knowledge exchange is considered a central component of agricultural innovation and sustainable development (KLERKX & LEEUWIS, 2008).

The AKIS perspective recognizes that agricultural knowledge is generated and shared through networks of actors operating at multiple levels. Communication quality directly affects the efficiency of these knowledge flows. In multilingual environments, language barriers can limit information exchange and reduce the effectiveness of innovation systems.

Translation and Communication Theory

Translation studies and communication theory provide insights into how information is transferred across linguistic and cultural boundaries. Contemporary approaches view translation as a process of knowledge mediation rather than simple linguistic conversion (PYM, 2010).

Within environmental policy contexts, translation supports understanding, participation, and compliance. Effective communication requires not only linguistic accuracy but also adaptation to local contexts, cultural expectations, and stakeholder needs. This perspective informed the analysis of multilingual communication strategies used in agri-environmental governance.

RESULTS AND DISCUSSIONS

The analysis revealed that language barriers remain one of the most significant challenges affecting the implementation of agri-environmental policies across the European Union. Although EU institutions invest considerable resources in translating legislative documents into all official languages, the practical implementation of environmental policies often requires additional forms of communication that extend beyond legal translation. Farmers, agricultural advisors, local authorities, and rural organizations frequently need access to simplified guidance documents, technical manuals, educational materials, and advisory services that explain policy requirements in a clear and accessible manner (KOSKINEN, 2008).

Many agri-environmental measures involve highly specialized terminology related to biodiversity conservation, climate adaptation, carbon farming, nutrient management, ecosystem services, and sustainable land-use practices. Stakeholders who are unfamiliar with this technical vocabulary may experience difficulties interpreting policy requirements correctly. This challenge becomes even greater when information is communicated in a language that is not the stakeholder's native language.

The findings suggest that language barriers can influence policy implementation in several ways. First, they may reduce awareness of available programmes and funding opportunities. Second, they can limit understanding of environmental obligations and compliance requirements. Third, they may discourage participation in training programmes and

stakeholder consultations. Finally, language barriers can contribute to misunderstandings that result in implementation errors or reduced policy effectiveness.

These findings support previous research emphasizing that successful policy implementation depends not only on policy design but also on the accessibility of communication processes. In multilingual governance systems such as the European Union, language accessibility should therefore be considered an integral component of environmental policy implementation.

The Importance of multilingual communication for stakeholder engagement

Stakeholder engagement emerged as a central theme throughout the analysis. Agri-environmental policies require the active participation of multiple stakeholder groups, including farmers, producer organizations, advisory services, environmental agencies, research institutions, and policymakers. Effective communication is essential for creating shared understanding and encouraging cooperation among these actors.

The results indicate that multilingual communication significantly improves stakeholder engagement by reducing communication barriers and increasing opportunities for participation. Stakeholders are more likely to engage with policy initiatives when information is available in languages they understand and trust.

Several European initiatives have demonstrated that multilingual communication can increase participation rates in environmental programmes (PASCALAU ET AL., 2026). Farmers who receive information in their preferred language are more likely to attend training sessions, participate in consultations, and apply for support schemes. Language accessibility also contributes to greater confidence in institutions and improves perceptions of transparency and inclusiveness (CANESSA et al., 2024).

The analysis further revealed that multilingual communication supports dialogue rather than merely information dissemination. Effective environmental governance depends on two-way communication processes through which stakeholders can ask questions, provide feedback, and contribute local knowledge. Multilingual communication strategies facilitate these interactions by ensuring that linguistic differences do not prevent meaningful participation.

In this context, language professionals contribute directly to stakeholder engagement by supporting communication between institutions and local communities. Their work helps create more inclusive governance processes capable of accommodating Europe's linguistic diversity.

Translation and localization of agri-environmental information

Translation emerged as one of the most widely used multilingual communication strategies within EU agri-environmental policy implementation (PASCALAU, 2023). However, the findings indicate that translation alone is often insufficient for ensuring effective communication.

Policy documents frequently contain legal terminology, technical concepts, and administrative language that may be difficult for non-specialists to understand. Consequently, successful communication requires not only linguistic translation but also adaptation to the needs and expectations of target audiences.

Localization plays a particularly important role in this process. Localization involves modifying content to reflect regional agricultural conditions, environmental challenges, regulatory contexts, and cultural characteristics. For example, guidance related to water conservation may require different examples and recommendations depending on whether it is being implemented in Mediterranean, Central European, or Northern European agricultural systems.

The research found that localized communication materials are generally more effective than direct translations because they provide context-specific information that stakeholders can easily relate to their own experiences. Farmers often prefer practical examples, case studies, and regionally relevant recommendations that demonstrate how environmental measures can be applied within their specific farming systems (SUTHERLAND et al., 2017).

Furthermore, localization contributes to greater trust and acceptance of policy initiatives. Stakeholders are more likely to engage with information that acknowledges local realities and demonstrates an understanding of regional agricultural conditions.

The findings therefore suggest that translation and localization should be viewed as complementary processes within agri-environmental communication strategies.

Terminology management and communication consistency

The analysis identified terminology management as a critical factor influencing the effectiveness of multilingual policy communication.

Environmental and agricultural policies increasingly rely on specialized concepts associated with sustainability, biodiversity protection, climate mitigation, ecosystem restoration, and circular economy principles. Many of these concepts have emerged relatively recently and do not always possess standardized equivalents across all European languages.

CONCLUSIONS

This study demonstrates that multilingual communication is a key factor in the effective implementation of EU agri-environmental policies. Linguistic diversity can create significant barriers to understanding regulatory requirements, accessing support programmes, participating in advisory services, and adopting sustainable agricultural practices. Addressing these barriers therefore requires communication strategies that extend beyond the direct translation of policy documents.

The findings highlight the importance of combining professional translation with terminology standardisation, localization, interpretation, and accessible multilingual advisory resources. Adapting technical and policy information to regional agricultural conditions and stakeholder needs can improve understanding, participation, trust, and compliance. Multilingual communication should consequently be integrated into policy design and implementation rather than treated as a secondary administrative task.

Digital platforms and translation technologies can further expand access to agri-environmental information, but professional linguistic expertise remains essential for ensuring accuracy, consistency, and contextual relevance. Strengthening cooperation between policymakers, agricultural advisors, language professionals, and farming communities can therefore contribute to more inclusive and effective environmental governance.

Ultimately, investing in multilingual communication supports both environmental sustainability and linguistic equity. By ensuring that farmers and other rural stakeholders can access, understand, and apply policy information regardless of language, European institutions and national authorities can improve stakeholder engagement and strengthen the practical impact of sustainable agricultural policies across the European Union.

BIBLIOGRAPHY

BAHDANAU, D., CHO, K., & BENGIO, Y., 2015, "Neural machine translation by jointly learning to align and translate." International Conference on Learning Representations (ICLR).

BĂRBULEȚ, G.-D., 2022, "Content based learning-Task based learning-Problem based learning in Teaching Romanian Language to Foreign Students." Swedish Journal of Romanian Studies, 5(2), 241-250.

CANESSA, C., AIT-SIDHOUM, A., WUNDER, S., & SAUER, J., 2024, "What matters most in determining European farmers' participation in agri-environmental measures? A systematic review of the quantitative literature." Land Use Policy, 140, 107094.

KLERKX, L., & LEEUWIS, C., 2008, "Matching demand and supply in the agricultural knowledge infrastructure: Experiences with innovation intermediaries", Food Policy, 33(3), 260-276.

KLERKX, L., & LEEUWIS, C., 2009, "Establishment and embedding of innovation brokers at different innovation system levels: Insights from the Dutch agricultural sector." Technological Forecasting and Social Change, 76(6), 849-860.

KLERKX, L., JAKKU, E., & LABARTHE, P., 2019, "A review of social science on digital agriculture, smart farming and agriculture 4.0: New contributions and a future research agenda." NJAS: Wageningen Journal of Life Sciences, 90-91, 100315.

KLERKX, L., 2020, "Advisory services and transformation, plurality and disruption of agriculture and food systems: towards a new research agenda for agricultural education and extension studies." The Journal of Agricultural Education and Extension, 26(2), 131-140.

KNIERIM, A., LABARTHE, P., LAURENT, C., PRAGER, K., KANIA, J., MADUREIRA, L., & NDAH, T. H., 2017, "Pluralism of agricultural advisory service providers – Facts and insights from Europe." Journal of Rural Studies, 55, 45-58.

KOSKINEN, K., 2008, Translating Institutions: An Ethnographic Study of EU Translation. St. Jerome Publishing, Manchester.

KOSKINEN, K., 2014, "Institutional translation: the art of government by translation." Perspectives: Studies in Translation Theory and Practice, 22(4), 479-492.

LABARTHE, P., & LAURENT, C., 2013, "Privatization of agricultural extension services in the EU: Towards a lack of adequate knowledge for small-scale farms?" Food Policy, 38, 240-252.

LEAL, A., 2021, English and Translation in the European Union: Unity and Multiplicity in the Wake of Brexit. Routledge, London and New York.

LEEUWIS, C., & VAN DEN BAN, A. W., 2004, Communication for Rural Innovation: Rethinking Agricultural Extension. 3rd Edition, Blackwell Science, Oxford.

MEYLAERTS, R., 2010, "Multilingualism and translation." In Gambier, Y. & Van Doorslaer, L. (eds.), Handbook of Translation Studies, Vol. 1, John Benjamins Publishing Company, Amsterdam/Philadelphia, 227-230.

METTEPENNINGEN, E., VANDERMEULEN, V., DELAET, K., VAN HUYLENBROECK, G., & WAILES, E. J., 2013, "Investigating the influence of the institutional organisation of agri-environmental schemes on scheme adoption." Land Use Policy, 33, 20-30.

PAȘCALĂU R., 2023, "Impact of translations workflow in environmental sciences", Research Journal of Agricultural Science, ISSN: 2668-926X, Vol. 55 (2).

PASCALAU RAUL, COSMIN ALIN POPESCU, FLORINEL IMBREA, ADINA HORABLAGA, LAURA IOSEFINA SMULEAC, 2026, Building multilingual environmental education platforms: integrating translation technologies with curriculum design, SWS 2026 Conference Preprints.

PAVLIS, E. S., TERKENLI, T. S., KRISTENSEN, S. B. P., BUSCK, A. G., & COSOR, G. L., 2016, "Patterns of agri-environmental scheme participation in Europe: Indicative trends from selected case studies." Land Use Policy, 57, 800-812.

PRAGER, K., LABARTHE, P., CAGGIANO, M., & LORENZO-ARRIBAS, A., 2016, "How does commercialisation impact on the provision of farm advisory services? Evidence from Belgium, Italy, Ireland and the UK." Land Use Policy, 52, 329-344.

PYM, A., 2010, Exploring Translation Theories. Routledge, London and New York.

SANDER, A., GHAZOUL, J., FINGER, R., & SCHAUB, S., 2024, "Participation in individual and collective agri-environmental schemes: A synthesis using the Theory of Planned Behaviour." Journal of Rural Studies, 107, 103255.

SCHAUB, S., GHOSH, A., & FINGER, R., 2023, "The role of behavioural factors and opportunity costs in farmers' participation in voluntary agri-environmental schemes: A systematic review." Journal of Agricultural Economics.

SUTHERLAND, L.-A., MADUREIRA, L., DIRIMANOVA, V., BOGUSZ, M., KANIA, J., VINOHRADNIK, K., CREANEY, R., DUCKENFIELD, M., KOEHNEN, T., & KNICKEL, K., 2017, "New knowledge networks of small-scale farmers in Europe's periphery." Land Use Policy, 63, 428-439.

WAGNER, E., BECH, S., & MARTÍNEZ, J. M., 2002, Translating for the European Union Institutions. St. Jerome Publishing, Manchester.

*** European Commission, 2014, "Translation and multilingualism." Directorate-General for Translation, Publications Office of the European Union, Luxembourg.

*** European Commission, 2019, "The European Green Deal." Communication from the Commission, COM (2019) 640 final, Brussels.

*** European Commission, 2020, "A Farm to Fork Strategy for a fair, healthy and environmentally-friendly food system." Communication from the Commission, COM (2020) 381 final, Brussels.

*** European Parliament And Council Of The European Union, 2021, "Regulation (EU) 2021/2115 establishing rules on support for strategic plans to be drawn up by Member States under the Common Agricultural Policy (CAP Strategic Plans)." Official Journal of the European Union, L 435.